

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 8 (1899)
Heft: 40

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erscheint
• • • Samstags

Abonnement:

Für die Schweiz:
3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—Für das Ausland:
3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50Vereins-Mitglieder
erhalten das Blatt
gratis.

Inserate:

7 Cts. per Spaltige
Millimeterzeile oder
deren Raum. — Bei
Wiederholungen
entsprechend Rabatt.Vereins-Mitglieder
bezahlen 3/4 Cts.
netto per Milli-
meterzeile
oder deren
Raum.

Organ und Eigentum des

Schweizer Hotelier-Vereins

8. Jahrgang | 8^{me} Année

Organe et Propriété de la

Société suisse des Hoteliers

Paraissant
• • • le Samedi

Abonnements:

Pour la Suisse:
3 mois Fr. 2.—
6 mois „ 3.—
12 mois „ 5.—Pour l'Étranger:
3 mois Fr. 3.—
6 mois „ 4.50
12 mois „ 7.50Les Sociétaires
reçoivent l'organe
gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-
ligne ou son espace.
Rabats en cas de ré-
pétition de la même
annonce.Les Sociétaires
payent 3/4 Cts.
net par milli-
mètre-ligne
ou son
espace.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

An die Tit. Mitglieder.

welche jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höfliche Bitte, uns rechtzeitig ihre Abreise anzuzeigen, damit die Änderungen in der Spedition des Vereinsorgans vorgenommen werden können und der regelmässige Erhalt desselben keinen Unterbruch erleidet. Die Expedition der „Hotel-Revue“.

MM. les Sociétaires

qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'aviser à temps notre bureau de leur départ, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

Administration de l'„Hotel-Revue“.

UN CONSEIL.

(Correspondance).

La saison des étrangers est à son déclin, à la montagne, sa fin est venue à l'improviste, trop subitement sans doute pour beaucoup. Il serait prématuré d'en supputer aujourd'hui les résultats matériels, mais on peut d'ores et déjà examiner un point qui nous préoccupe tous au même degré. Nous avons sous les yeux toute une collection de critiques, fondées et non fondées, de plumes autorisées et d'autres qui ne le sont pas. Étudier de près les causes de ces critiques, est une tâche, ingrate certainement, à tout le moins salubre. En lisant les manifestations de cette nature, chaque hôtelier judicieux et intelligent s'est déjà demandé plus d'une fois, les faits relatés sont-ils tous inventés à plaisir, ne comportent-ils pas ci et là une parcelle de vérité, ou notre innocence est-elle vraiment si absolue? S'il y réfléchit à tête reposée, s'il est capable de juger les choses tout objectivement, il arrivera à cette conclusion que si le public et la presse ne témoignent pas à notre profession l'estime qu'elle mérite de par son importance, la faute en est, pour une très large part, imputable à nous-mêmes. Nous nous qualifions de commerçants, mais voyons, la main sur la conscience, sommes-nous commerçants ou, pour mieux dire, exploitons-nous commercialement nos hôtels? Soyons francs et répondons négativement. Le voyageur est-il à même de se renseigner sur le prix qu'il doit payer pour les marchandises fournies par l'hôtel? Non, ou à de très rares exceptions seulement, la plupart du temps il marche à tâtons, dans les ténèbres, et pourtant, il serait si facile d'éclairer ses pas! Nous voyons bien certains hôtels, les grands surtout, afficher leur tarif dans chaque chambre, mais ce tarif n'est que bien rarement complet, il y manque presque toujours l'essentiel, le prix de la chambre. Pourquoi cette lacune, pourquoi ne pas indiquer ce prix avec ceux de tous les autres articles? Nous avons des prix fixes pour le déjeuner, le lunch, le dîner de table d'hôte ou à part, le service de salle et d'appartement, pour les bains, l'omnibus, l'éclairage, etc., des prix fixes encore sur la carte des mets et celle des vins, des prix fixes pour tout et partout, sauf pour la chambre. Pourquoi cela? Au fond, il n'existe pas de motif sérieux et plausible en faveur de cette omission. D'aucuns diront peut-être: le prix de la chambre dépend de la demande; c'est fort bien, mais pourquoi n'appliquer ce raisonnement qu'à la chambre et non à tous les autres articles du tarif? Ce serait au moins plus logique. Si, afin d'éviter des transitions trop brusques, on veut poser le principe que le prix de la chambre doit fonctionner comme régulateur de l'offre et de la demande, il faudrait établir un prix pour les imprimés et un autre pour l'automne, qui seraient alors majorés pendant la saison proprement dite des étrangers; toutefois cette taxation ne devrait pas être arbitraire et les prix

de la chambre devraient être également affichés. Grâce à ce système, l'hôtelier ne s'entendrait plus traiter de rançonneur, écorcheur et autres jolis qualificatifs de ce genre, le voyageur pourrait aisément s'orienter, la méfiance disparaîtrait et *last not least*, la position sociale de l'hôtelier y gagnerait énormément.

A lui seul, ce dernier point devrait nous engager à faire au moins un essai. Tous ceux qui, au cours d'un voyage, surtout en pays étranger, sont obligés de faire des emplettes, savent par expérience combien il est agréable et rassurant de trouver dans les vitrines d'un magasin les objets désirés avec leur prix respectif en chiffres distincts; vous avez de suite l'impression que le marchand est un homme intègre et que vous pouvez, sans aucun risque, faire vos achats chez lui. Il en est de même pour le voyageur à l'hôtel, il étudiera avec quiétude le tarif affiché dans sa chambre, établira le budget de ses dépenses en regard des ressources dont il dispose et, sûr d'être à l'abri de toute surprise, jouira infiniment plus de son voyage; en outre les rapports entre voyageur et hôtelier seront empreints de plus de cordialité et d'estime réciproque. Nous aussi, nous nous sommes longtemps refusé à afficher le prix des chambres et aujourd'hui nous regrettons de ne pas l'avoir fait plus tôt. Le cas suivant se présente fréquemment: peu après son arrivée, un voyageur entre au bureau et déclare que la chambre qu'on lui a donnée est trop chère et qu'il en préférerait une meilleure marché, le plus souvent, on pourra faire droit à sa demande, on lui assignera une chambre plus conforme à ses goûts et moyens et quand bien même la chose ne serait pas immédiatement possible, la réclamation aura eu au moins l'avantage de faire connaître les prétentions du voyageur et de permettre à l'hôtelier de faire cesser une situation assez peu agréable pour le premier. Qu'on ne dise pas que le voyageur a la faculté de se renseigner sur le prix des chambres; il y a aussi des voyageurs timides qui se gênent de questionner, il en est d'autres qui, disons-le, sont trop fiers pour s'enquérir des prix, bref et quels que soient les motifs, tout le monde n'a pas le même caractère ou tempérament. D'autre part, le voyageur non renseigné est poursuivi constamment par cette préoccupation: que va me coûter ma chambre? Il s'endort avec cette idée dans la tête, il en rêve et à son réveil le premier sentiment qui s'empare de lui, c'est l'appréhension du prix de sa chambre. Peut-être exagérons-nous quelque peu, mais en réalité c'est bien ainsi que les choses se passent. Nous employons une partie de nos loisirs à voyager et avouons éprouver toujours une grande satisfaction à trouver les prix affichés dans les hôtels où nous sommes un inconnu pour le propriétaire. Essayons donc, jetons enfin par dessus bord nos préjugés, que de combinaisons, qualifiées d'embellies d'impossibles à réaliser, qui ont donné plus tard d'excellents résultats! Les grands établissements et surtout ceux qui n'hébergent pas de pensionnaires, devraient ouvrir la marche, les autres suivront et devront suivre.

Une autre fois, nous vous entretiendrons de l'abus qui se fait de l'appellation hôtel. Ch. St.

Offener Brief.

Wien, 27. September 1899.

Geehrte Redaktion der „Hotel Revue“, Basel.

In der am 5. August d. J. erschienenen Nummer 31 Ihres geschätzten Blattes, welches, wie ich jetzt bei Durchsicht der während der Ferien eingelaufenen Postsachen ersehe, mir von Ihnen direkt zugeschickt wurde, bin ich von Herrn Ch. St. unter dem Titel: „Unsaubere Waffen“ persönlich angegriffen worden und zwar wegen einer, in meinem Buche: „Ueber öster-

reichische Alpenhötel“ nebenbei gemachten kurzen Bemerkung über den Vielverbrauch der Schweiz auch an künstlichen Nahrungsmitteln, welcher Bemerkung ich, da sie mit meiner persönlichen Erfahrung nicht übereinstimmt, daher geflissentlich auch die Worte „wie es heisst“ zugesetzt habe.

Wie Herr Ch. St. mir „unsaubere Waffen“ vorwerfen will, der ich gegen die Schweiz gar nicht kämpfen wollte und der ich in meinem Buche nur voll des grössten Lobes für dieses Land bin, ist mir unerfindlich; welche Meinung ich von diesem Lande und seiner Hotelwirtschaft habe, geht aus folgenden Aufzählungen hervor, die ich wörtlich aus den betreffenden Stellen meines Buches zitiere, da ich die Schweiz stets als Muster hinstellte. Ich hebe hervor, wieviel und was alles zur Hebung des Fremdenverkehrs geschehen ist und zwar sowohl im Interesse des Landes selbst, als auch insbesondere im Interesse der Fremden, wodurch ein Fremdenzug in einzig dastehender Weise hervorgerufen wurde; ich zolle Lob den stattlichen Kunststrassen, die sich bereits auch nach den Quertälern verteilen; ich erwähne der zahlreichen, kunstvoll geführten Bahnen und der vielen Spezialbahnen; ich hebe ganz besonders hervor: die stete Bedachtnahme auf die Bequemlichkeit der Reisenden, die Schaffung angenehmer, hochgelegener Sommerfrischen und Luftkurorte; ich mache aufmerksam auf das Vorhandensein grossartiger, vorzüglich eingerichteter und gut geführter Hotels, zerstreut allenenthalben im Lande, oft sogar an schier unzugänglich scheinenden Punkten; ich betone, dass diese Hotels selbst den vermögtesten Gästen Genüge leisten können und vermöge schliesslich, dass, obwohl ihre Zahl heute schon Legion ist, solche in immer neuer Zahl auf luftigen, aussichtsreichen Höhen entstehen.

Nun kommt jene Bemerkung, die aus dem Kontraste herausgerissen, gegen mich die Waffen schiednen wollte; sie lautet: „Dieser jährliche, immense Massenbesuch der Schweiz soll es freilich dahin gebracht haben, dass dort, wie es heisst, der grösste Verbrauch (auch) an künstlichen Kaffeestoffen stattfindet, dass dieses Land die grösste Einfuhr an Margarinbutter hat, dass dort zumeist gebliebener Syrup als Honig und ungemein viel Kunstein genossen wird.“

Aber sofort heisst es: „Gewiss ist es aber auch, dass kaum in einem zweiten Lande dem Fremden so viel und so vorzügliches und zu nicht hohem Preise geboten wird, als gerade in der Schweiz.“ Wo sind hier „unsaubere Waffen“ und wo wird überhaupt gegen die Schweiz gekämpft? Es dürfte wohl selbstverständlich und auch wahrscheinlich sein, dass dort, wo der grösste Fremdenverkehr und demgemäss der grösste Konsum stattfindet, die Einfuhr künstlicher Nahrungsmittel, deren sich heute kein Land mehr erwehren kann, neben den eigenen Naturprodukten auch eine erhebliche Menge ausmachen muss. Doch ist überhaupt diese obige Bemerkung gewiss ganz nebensächlich, wenn man sie nicht geflissentlich aus dem Zusammenhang reisst und ebenso sicher ist es, dass ich die Schweiz gelobt und nicht getadelt habe.

Unendlich ist mir auch die Schlussbemerkung des Herrn Ch. St.: „Sollte der Herr Professor aus Wien etwa an der Exkursion einer Anzahl Techniker im Mai durch die Schweiz teilgenommen und so schlechte Erfahrungen gemacht haben? Ich glaube kaum!“

Es ist doch dankbarst in weite Kreise getragen worden und also auch mir bekannt geworden, welches herzliche Entgegenkommen, welche gastfreundliche und wahrhaft grossartige Aufnahme unsere Wiener Techniker damals gefunden haben!

Auch fällt mir auf, dass man auf mein vor 2 1/2 Jahren erschienenen Buch erst jetzt und nur auf jene Zeilen zurückkommt?

Da es sich in Ihrem geschätzten Blatte nun gewiss nicht um eine absichtliche Entstellung meiner Aeusserung und meiner Kritik über die

Schweiz handeln kann und gewiss auch nicht Ihrerseits ein persönlicher Angriff, zudem ganz unverdienter Weise gegen meine Person gutgeheissen wird, werden Sie es gewiss nur billig und gerecht finden, wenn ich mich an Sie mit der Bitte wende, durch Aufnahme dieser Zeilen mir freundlichst Genugthuung zu schaffen.

Bei Ihrer Unparteilichkeit und Gerechtigkeit darf ich die Erfüllung dieses Ansuchens gewiss entgegensehen und erwarten, dass mir die betreffende Nummer gleichfalls zugesendet wird.

Mit aller Achtung

Professor Prokop, Wien.

Anmerkung der Redaktion. Ohne unserm Korrespondenten, falls er für gut finden sollte, sich zu einer Erwiderung herbeizulassen, vorgehen zu wollen, bemerken wir hier, dass wenn erst 2 1/2 Jahre nach Erscheinen des betr. Buches dessen teilweise Inhalt zur Sprache gekommen, dies geschah, weil die Existenz desselben unserm Korrespondenten nicht früher bekannt war. Ferner: Der in Frage stehende Passus hat denn doch eine allzu tendenziöse Färbung und gleicht zu sehr einem wohlgezielten Hieb, als dass man annehmen könnte, er sei so ganz von ungefähr oder als nebensächliche Bemerkung unter die Lobreden geraten. Herr Prof. Prokop mag sich übrigens eine gewisse Nummer des „Nebelspalter“ zukommen lassen und er wird sehen, dass auch jenes Blatt die betr. Auslassungen nichts weniger als nebensächlich aufgefasst hat; denn es geht mit dem Herrn Professor noch viel schärfer ins Gericht, als unser Korrespondent es gethan.

Eine interessante Erfindung wurde in der Gwüzmühle der Herren Bohny, Hollinger & Cie. in Basel praktisch demonstriert. Es handelt sich um Pfropfen aus Pappelholz, die durch ein besonderes Verfahren dicht und antiseptisch zubereitet sind, so dass sie den damit verschlossenen Flüssigkeiten keinen schlechten Geschmack geben können. Die angestellten Versuche ergaben, dass das Pfropfen ebenso leicht geht wie mit Kork, während das Herausziehen mit einem gewöhnlichen Zapfenzieher oder mit einer kleinen flachen Zange leichter und bequemer ist, denn das Uebelstand des Abbrechens beim Herausziehen ist damit radikal abgeholfen. Für moussierende und gasaltige Getränke wurden konisch gebohrte Zapfen verwendet und bei 9 Atmosphären Druck die Flaschen mehrmals geschlossen und geöffnet, ohne dass irgend ein sonstiger äusserer Verschluss der Pfropfen gehalten hätte. Angesichts der Billigkeit dieser neuen Pfropfen dürften dieselben in Zukunft wohl berufen sein, die Korkzapfen in vielen Fällen zu ersetzen.

Zur Abschaffung der Briefmarken. Im englischen Post-Office wird gegenwärtig die Abschaffung der Briefmarken geplant. Ein in der „Zeitschrift für Post und Telegraphie“ No. 27 des Jahres 1897 veröffentlichter Aufsatz von J. Baumann enthält alle Wesentlichen des Planes, den nun das englische Post-Office aufgreifen hat. In diesem Aufsatz bespricht der Verfasser zunächst die Mängel der Briefmarke, die Unbequemlichkeiten, die Ankauf und Gebrauch der Marken verursachen, die entstehenden Zeitverhältnisse und, für grosse Firmen, den durch den Verkauf in grossen Massen sich ergebenden Zinsverlust. Das alles liess sich vermeiden, wenn man die Marke abschaffte und den Briefen als Quittung für die erfolgte Frankaturgebühr einen Stempel aufdrückte. Das könnte an den Schaltern der Postämter, bequemer noch ausserhalb der Post geschehen. Die Postverwaltung brauchte nur selbstregistrierende Stempelautomaten, deren Herstellung der heutigen Technik keinerlei Schwierigkeiten bietet, anfertigen zu lassen und an Geschäftshäuser, Banken, Wirte und andere Interessenten abzugeben. Eine Menge zeitraubender Operationen und eine gewaltige Entlastung der Post wäre damit gewonnen.

Die Lincrusta

(Patent-Relief-Tapete)

ist die dekorativste Wandbekleidung.
ist kein Papier oder Karton und hat **bleibendes Vollrelief**.
ist **absolut waschbar**.
ist **unverwundlich** und reist und schwindet nicht.
ist der beste Schutz für die Wände von Zimmern, Treppenhäusern, Vestibüls, Badestuben etc.
ist der beste Ersatz für Holztäfer und billiger.
Muster und Kataloge sendet franco

J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,
35 Bahnhofstrasse 35.

GEORGE JENNINGS
INGÉNIEUR SANITAIRE
TOUTOURS A LA TÊTE DE LA PROFESSION Fondée en 1847

WATER-CLOSETS SILENCIEUX
LES MEILLEURS SYSTÈMES
MÉDAILLES D'OR EN ANGLETERRE
WATER-CLOSETS POUR DOMESTIQUES

LONDON
STANGATE
S. E.

BAIGNOIRS EN PORCELAINE
ET EN FONTE ÉMAILÉE
TOUTE PREMIÈRE QUALITÉ
TOUS LES SYSTÈMES AMÉRICAINS

PARIS
58, Rue Lafayette

LAVABOS EN TOUS GENRES
ANGLAIS ET AMÉRICAINS
VIDOIRS - DRAINAGE

SANITATION COMPLÈTE
HOTELS - PALAIS - CHATEAUX
PROJETS - DEVIS - CATALOGUES
SUR DEMANDE

COMESTIBLES.
E. CHRISTEN, BALE.

Ventilationsanlagen
1885 erstellt für sämtliche Zwecke M5184Z
J. P. Brunner, Oberuzwil (Kt. St. Gallen)
Spezialität für Trockenanlagen.

Prima Hotel II. Ranges
(Jahresgeschäft) mit ca. 85 Fremdenbetten, an sehr frequentiertem Bade-Kurort, ist Familienverhältnisse halber unter ausnahmsweise günstigen Uebernahmsbedingungen zu verkaufen.
Kaufpreis Fr. 525.000. Anzahlung bescheiden. Nur solche Kauflustige wollen sich melden, die in jeder Beziehung Garantie bieten für musterhafte Führung des Geschäftes. Für tüchtigen Käufer gesicherte Existenz. — Näheres durch die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 167 R. Agenten verboten.

Unser an der
Industrie- und Gewerbe-Ausstellung in Thun
mit dem
*** Ehren-Diplom ***
der höchsten Auszeichnung für ganz ausserordentliche Leistungen, ausgezeichnete
*** Hotel-Gas-Herd ***
ist per Schluss der Ausstellung zu verkaufen (K 1654 L)
um direkt von Thun aus verladen zu werden. 186
Schweiz. Gasapparatenfabrik Solothurn.

MANUFACTURE DE COUVERTURES DE LAINE
E. GIRARDET & C^{ie}
A LA SARRAZ (VAUD)
Couvertures blanches et de couleur pour Hôtels.
THIBAUDES OU DESSOUS DE TAPIS.
Envol d'échantillons et prix sur demande. 2284

Zu vermieten.
auf längere Zeit für nächste Saison, ein prachtvoller Garten, nebst Räumlichkeiten, dienlich als feinstes
Garten-Restaurant
(Saison-Fremdengeschäft) in Luzern. Mitten im Fremdenverkehr, rechtes Ufer. Schönster Blick auf See und Gebirge. Gefl. Offerten unter Chiffre K 1697 L befördert Keller-Annoncen, Habsburgerhof, Luzern. 196

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de l'Ozonateur.
Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauveuse odeur.
Indispensable
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.
En usage dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises. 2505
Nombreuses références.
Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^e Helvétique, Genève.

Maggi zum Würzen u. Verlängern
der Suppen, Bouillons und Saucen.
wovon wenige Tropfen genügen, um annehmlich jede Suppe und jede schwache Fleischbrühe überausend gut und kräftig zu machen und die Verdauung wohlthuend zu befördern.
Leistet der Hotel-Küche die vorzüglichsten Dienste. 32
Vorteilhafter Bezug in grossen Flaschen Nr. 5.

HABANA-HAUS MAX OETTINGER
Basel, St. Ludwig 1/2, Zürich
FEINSTES SPEZIALGESCHÄFT FÜR HOTELS
CIGARREN & CIGARETTEN

TORIL
Schutzmarke.
Fleisch-Extract
übertrifft an Nährkraft und Wohlgeschmack die Lieblichsten Extrakte und ist in allen besseren Drogen, Delicatessen- und Colonialwaaren-Handlungen zu haben.
General-Vertrieb: Alfred Joël, Zürich.

Spezialität in Bügelmaschinen
mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.
Prospekt und Preisliste gratis und franko. 2372

G. Helbling & Cie.,
Zürich I
Stadelhoferplatz 18.
Central-Heizungen
aller Systeme.
Lüftungs- und Trocken-Anlagen.

CHAMPAGNE
Pommery & Greno, Reims
CARTE BLANCHE, EXTRA DRY, EXTRA SEC, EXTRA DRY, EXTRA SEC, EXTRA DRY, EXTRA SEC
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

AVIS.
Die vom Schweizer Hotelier-Verein eingeführten
Zeugnisformulare und Anstellungsverträge
für Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fortwährend gegen Nachnahme bezogen werden beim
Offiziellen Centralbureau in Basel.
Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt Fr. 3.50
" à 100 " 6. —
" à 200 " 10. —
Anstellungsverträge (deutsch od. franz.): per 100 . . . 2.50

Vertrauensstelle
sucht sprach- und fachkundiger Hotelbesitzer für den Winter. Gehaltsansprüche bescheiden. Off. befördert die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 174 R.

BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE
DOUX TRÈS SEC
MI-SEC BRUT
SEC ROSÉ
Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

SAUSER
Affichen
farbig, 14/33 cm., auf starkem Carton, 2 Stück 50 Cts. liefern gegen Nachnahme oder Einsendung in Briefmarken.
Geser & Cie., St. Gallen.

Prospekte, Postkarten u. Menus Wein- u. Speisekarten, Notizen etc. mit Ansicht. Schweizerische Verlags-Druckerei BASEL.

Malaga-Kellereien
von
Alfred Zweifel in Lenzburg
(Eldg. Zoll-Niederlage)
Spezial-Geschäft und Lager authentischer Malaga Weine
Insel Madeira (auch Koch-Weine)
Jerez (Sherry) — Oporto
Marsala — Cognac
Versandt in Original-Fässern und Flaschen.
Seit Jahren in vielen ersten Etablissements eingeführt.
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. 9286

Singer's Friedrichsdorfer Zwieback
ist ein in Geschmack, Güte und Feinheit unerreichter Thee-, Kaffee- und Tafel-Zwieback.
Aerztlich empfohlen. Monate lang haltbar.
EXPORT.
Singer's Zwieback- und Leckerli-Fabrik
Fischmarkt 12 * BASEL * Klarastrasse 13.
Lieferant von Spitätern, Hotels und Luftkurorten. (Zag B349)

Waffeln
Marke „Rooschütz & Co.“
gehören zu den besten Desserts!
Speziell empfohlen für Hotels, Pensionen und Restaurants:
I. Wiener Waffeln, Marke „Excelsior“.
II. Englische Waffeln, Marke „Mikado“.
III. Dessert-Waffeln, Marke „Berna“.
IV. Russische Waffeln, Marke „Zar“.
V. Supreme-Waffeln, Marke „R. & Co.“.
VI. „Othello“-Waffeln.
VII. „Mignon“-Waffeln.
Probier-Muster gratis und franco.
Man verlange gefl. ausdrücklich.
Waffeln: Marke „Rooschütz & Co.“, Bern.
Vor Nachahmungen wird gewarnt. Man achte auf die Schutzmarke.

Zu verkaufen.
HOTEL & PENSION
am Thunersee in hübscher Lage und bedeutendem Verkehrs-Zentrum, mit 33 Fremdenbetten, Terrassen und Garten. Preis billig. Anzahlung nach Uebereinkunft.
Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 188 R.

Unsere an der
Industrie- und Gewerbe-Ausstellung in Thun
mit dem
EHRENDIPLOM
(Höchste Auszeichnung für ganz ausserordentliche Leistungen) ausgezeichneten
Eiskasten u. Bierbüffets
sind auf Schluss der Ausstellung
billig zu verkaufen.
Ernst Schneider & Co., Zürich III
Eiskasten-Fabrik. 190

Direktor.
Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, sucht auf kommenden Winter Engagement. Prima Referenzen stehen zu Diensten.
Gefl. Offerten an die Expedition ds. Bl. unter H. 98 R.

Rouleaux de papier perforé pour closets
(antiseptique), (jolis petits rouleaux de 200 et 500 feuilles) sont livrés à très bon marché par les **Papeteries de Bex**. Celles-ci recommandent aussi leurs parements, papiers pour denrées, papiers soie et papiers nappe comme spécialité. (H 1444 L) 62

English Plumbing & Sanitary Works
THOS LOWE Assoc. San. Inst. & SONS
Ingénieurs sanitaires
Cannes (France) St-Moritz-les Bains (Suisse) Nice (France)
7, rue des Roses Hôtel Central 22, Boul^e Rainaldi
Pour tous renseignements pour la SUISSE veuillez vous adresser à l'Hôtel Central, St-Moritz-les Bains. 2206

Savoy-Hotel, Meran.

(Süd-Tyrol)

Familienhaus I. Ranges. Mit allem Comfort der Neuzeit ausgestattet. Vornehme ruhige Lage an der Promenade.

191 Besitzer: F. Brunner (früher Direktor des „Grand Hôtel Bellevue, San Remo“ und „Hotel Messmer, Baden-Baden“).

Accumulatoren, System Tudor

in über 8000 Anlagen bewährtes System, für alle Zwecke der elektrischen Beleuchtung und Kraftaufspeicherung. Grösste Betriebssicherheit. Ruhiges Licht. Günstigste Kraftausnutzung. Weitgehende Garantien.

Kostenberechnung und Auskünfte gratis.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon,

(Za 2378 g) in Oerlikon bei Zürich. 173

MONTREUX Hôtel International

Maison récemment construite; située sur le quai et à proximité immédiate du Kursaal. 60 chambres et salons, jardin, ascenseur, lumière électrique. F. Hummel ci-devant Directeur de l'hôtel Campbell à Paris.

Das echte Auerlicht

ist das rationellste Licht der Jetztzeit.

Schweizerische Gasglühlicht A.-G. Zürich (System Dr. Carl AUER von Weisbach).

Reingehaltene feine



in Gebinden und Flaschen

Erfahrene Fachleute

suchen an der Riviera, im Hochgebirge der Schweiz, in Südtirol oder Oberitalien ein gutes Haus oder Hotel für Winterbetrieb, am liebsten pachtweise, mit Vorkaufsrecht. Ausführliche Anebenheiten expediert unter K. D. 2621 Rudolf Mosse in Köln. 198 Ka9393

MAISON FONDÉE EN 1829.



LOUIS MAULER & C^{ie} MOTIERS-TRAVERS (Suisse). 1696

Feinste Bordeaux und Burgunder Weine J. Calvet & C^{ie} Bordeaux, Beaune, Jonzac-Cognac.

Monopol für die Schweiz: Albert Baechler jr., in Kreuzlingen.

Existenz.

Einem jungen Hotelangestellten bietet sich bei einer Einlage von Fr. 15-20 000 in einem besten Hotel in Zürich eine sichere und brillante Existenz. Einige kaufmännische Kenntnisse sind erforderlich. Offerten von Selbstreflektanten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 183 R.

Zu verkaufen, event. vermieten in Luzern.

Kleineres Hotel II. Ranges

samt Mobiliar in schöner, zentraler Lage der Stadt, 5 Minuten vom Bahnhof und den Dampfboten. Gangbares Restaurant im Parterre. Für tüchtige Wirtleute geeignetes, rentables Geschäft. Bedingungen nach Uebereinkunft. Agenturen ausserhalb der Schweiz. Offerten sub M 8534 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. 189

Neuheit! OFR102

Ingrain-Tapeten

in Oelfarben. Einfarbig und in ruhigen, feinen Dessins. Vornehmste Wandbekleidung, praktischste Schutzschicht ausserordentlich solide (abwaschbar) und in sehr mässiger Preislage. 2306

J. Salberg, Fraumünsterstrasse 11, ZÜRICH.

Für die Herren Hotelbesitzer Vorzugspreise. Vertreter an allen grös. Plätzen der Schweiz.

Kleineres Hotel oder Pension

zu pachten gesucht für die Wintersaison, vorzugsweise in Lugano oder an den italien. Seen. Offerten befördert unter Chiffre H 197 R die Expedition dieses Blattes.



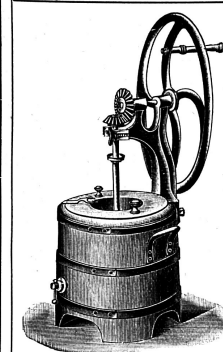
NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

Einzigste Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht. Von Basel in 19 Std. nach London. Fahrpreise Basel-London: Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 120.30, II. Kl. Fr. 89.95, Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 188.—, II. Kl. Fr. 147.90 Seefahrt nur 3 Stunden. Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirchstrasse 12, Basel.

A REMETTRE

Hôtel-Pension à Genève, 30 chambres, ascenseur, prix fr. 55.000. Hôtels en France, Algérie, Suisse allemande et française. Cafés-Restaurant-Brasseries à Genève et environs. S'adresser à M. Oechslin, Agence commerciale, Quai des Bergues 21, Genève. 195



is-Maschinen is-Conservatoren is-Formen is-Schränke is-Zerkleinerungsmaschinen etc. in reichster Auswahl und solidester Construction Gebrüder Schwabenland Ludwigshafen a. Rh. Spezialität: Küchen-Einrichtungen für Hotels, Restaurants und Cafés. Illustrierter Katalog zur Verfügung.

Zu vermieten in Locarno

in bester Lage am See (nouveau Quartier) ein grösseres, neuerbautes Gebäude, unmobiliert, mit Garten, grossem Salon, Terrasse mit herrlicher Aussicht, in der Nähe der Eisenbahnstation (G.-B.) und der Dampfschifflande, sehr passend für Hotel, Restaurant, Bierbrauerei etc. Anfragen unter Chiffre Z. H. 6533 vermittelt die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. 194 (Z 5917 c)

Spécialité: Porcelaine à l'épreuve du feu pour la cuisson d'aliments aux œufs, au gratin, à la casserole, etc. Beaucoup de premiers hôtels de différents pays louent la solidité de cette porcelaine, sa décoration artistique, ainsi que la longue durée de son vernis. 1618

Bauscher freres à Weiden (Bavière) Fabrique spéciale de porcelaine destinée pour hôtels, pensions, restaurants, cafés, toutes les expositions. Norddeutscher Lloyd pour ses 80 bateaux. Dépôt et exposition d'échantillons chez M. J. Hallensleben-Lotz, Lucerne. Téléphone

Stellengesuche Demandes de places

Aide de cuisine. 19 Jahre alt, fleissiger Arbeiter, z. Z. in einem Hause I. Ranges als Rausseur thätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für die Wintersaison oder auch für's Jahr Stelle in feinem Hotel. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 677.

Aide de cuisine. Jeune cuisinier-cherche place comme aide dans maison de premier ordre. Certificates à disposition. Adr. les offres à l'administration sous Chiffre 751.

Aide de cuisine. Tüchtiger junger Mann, 24 Jahre alt, Zeugnisse, wünscht Saison- oder Jahresengagement in obiger Eigenschaft, auch als Saucier oder als selbständiger Koch. Offerten an die Exped. unter Chiffre 836.

Aide de cuisine. Zeugnisse, sucht unter bescheidenen Ansprüchen Stelle. Schweiz bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 843.

Apprenti-cuisinier. Jeune homme de 16 ans, ayant travaillé comme volontaire 6 mois dans une pâtisserie, parlant les deux langues, désire se placer comme apprenti-cuisinier. Offres à Jules Vallotton-Beuchet, Valère.

Buffetdame. Tüchtige, in Hotel- und Wirtschaftsfach bewanderte Person, sucht Stelle als Buffetdame oder als Saalkellnerin. Offerten an die Exped. unter Chiffre 837.

Bureauautochter. Eine Tochter von 18 Jahren, tren, fleissig, deutsch und französisch in Wort und Schrift, mit Sekundar-Schulbildung, absolviertem Handelskurs, acht Stelle in ein Hotel-Bureau. Offerten an R. Paul-Baudist, Solothurn. (H 1223 V)

Bureau-Volantärin. Junge Schweizerin, 20 Jahre alt, sehr gute Bildung, französisch, deutsch und italienisch sprechend, sucht Stelle als Volantärin auf ein Hotel-Bureau. Offerten an „Stella“, poste restante, St. Moritz-Dorf.

Chef de cuisine. expérimenté, depuis 7 ans dans un hôtel de 1^{er} rang des bords de Lac Léman, demande engagement pour la saison ou place à l'année de préférence. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 827.

Chef de cuisine. Un excellent chef de cuisine cherche place pour l'hiver, si possible dans le Midi, recommandations sérieuses à disposition. Entrée de suite. S'adresser à l'administration du journal sous Chiffre 835.

Chef de cuisine. Winter-Engagement nach dem Süden oder der Schweiz, in Hotel I. Ranges; Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 839.

Chef de réception-Caissier, gegenwärtig in einem grossen Bergöthli thätig, sucht für kommenden Winter passende Stellung. Prima Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 841.

Cuisinier-Volontaire. Un jeune allemand, ayant fait son apprentissage sérieux, et bien recommandé, cherche place comme volontaire dans un hôtel ou restaurant de la Suisse française. Adresser les offres à L. Degemann, Hôtel du Châtelet, Clamart.

Glätterin, tüchtige, selbständige, sucht Saisonstelle für den Winter, in besserem Hotel, Zeugnisse zu Diensten. Adresse: Ida Rösl, Glättler, Hotel Rigi, Vitznau. 834

Kellermeister, tüchtiger, sucht Saison- oder Jahresstelle, sehr gute Zeugnisse zur Verfügung. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 774.

Koch, junger, tüchtiger, der eine 3-jährige Lehrzeit durchgemacht, sowie 6 Monate als Volontär thätig war und gewöhnlich als Aide in feinem Hotel I. Ranges arbeitet, sucht Stelle als Aide oder Commis. Eintritt 15. Oktober oder später. Vorzugsweise Saisonstelle. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 721.

Lingère (erste), versehen mit prima Zeugnissen, sucht die Expedition unter Chiffre 776.

Officegouvernante. Eine nette Tochter, im Hotel-Service bewandert, sucht unter bescheidenen Ansprüchen Stelle als Officegouvernante. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Expedition unter Chiffre 844.

Pâtissier. jung, mit besten Referenzen, sucht Saison- unter Chiffre 825.

Portier, deutsch und etwas französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, wünscht per Mitte Oktober oder später Stelle in gutem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 823.

Portier (erster), tüchtiger, erfahrener Portier, 25 Jahre alt, gewöhnlich noch in Stellung, perfekt deutsch und französisch sprechend, sucht auf 1. November oder später Stelle als erster Portier. Jahresstelle oder nach dem Süden. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 842.

Saaltöchter (erste), tüchtig im Hotelfach, der 3 Haupt-menden Winter Stellung als solche oder sonstige Vertrauens-stelle nach Deutschland. Offerten an die Exped. unter Chiffre 828.

Saaltöchter. Eine tüchtige, nette Tochter, im Hotel-Service durchaus bewandert, sucht Stelle für sofort in obiger Eigenschaft, in ein nettes Pensionshotel. Winter-stelle nicht ausgeschlossen. Prima Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 840.

Sekretär. Junger Deutscher, Gymnasialabiturient, gelernter Kaufmann, zur Zeit in einem ersten Hotel in der Schweiz thätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für die Wintersaison oder auch für's Jahr Stelle in feinem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 677.

Sekretär-Buchhalter, 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mündlich, gelernter Kaufmann, der während 2 Jahren in Hotels I. Ranges als Kellner geleitet hat, zur Zeit als Buchhalter-Sekretär in B. I. Ranges des Berner Oberlandes in Kommission steht, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Jahresstelle als Chef de réception-Sekretär für kommenden Winter. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 452.

Sekretär-Chef de réception. Junger Mann, gegenwärtig in einem der ersten Hotels des Engadins thätig, deutsch, französisch u. englisch sprechend und korrespondierend, mit doppelter u. amerikanischer Buchführung vertraut und mit sämtlichen Hotelbranchen bekannt, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Engagement als Chef de réception-Sekretär für kommenden Winter. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 452.

Sekretärin. der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Winter- oder Jahresengagement im In- oder Auslande. Eintritt v. 1. November an. Offerten an die Exped. unter Ch. 826.

Sekretär-Kassier oder II. Chef de réception, 24 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, passende Stelle für 15. Oktober oder 1. Nov. Offerten an die Exped. unter Chiffre 833.

Sekretär-Volontär. Junger Mann, der deutschen und französischen Sprache mächtig, mit flotter Handschrift, sucht Stelle als Sekretär-Volontär in ein Hotel ersten Ranges, wenn möglich in der Schweiz, wo er Gelegenheit hätte, sich in der Hotelbuchhaltung und den übrigen Bureau-Arbeiten perfekt auszubilden. Gef. Offerten an die Exped. unter Chiffre 816.

Tapissier, tüchtiger und solider, in Polster und Dekoration Monate Stellung in Hotels. Offerten an die Exped. unter Ch. 821.

Zimmermädchen, gewandtes, 22 Jahre alt, der deutschen, französischen und italienischen Sprache mächtig, sucht Winterengagement in gleicher Eigenschaft. Zeugnisabschriften und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 841.

Zimmermädchen, tüchtiges, beider Sprachen mächtig, Z. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 845.

Stellenofferten. Offres de places

Kochlehrerling gesucht in ein feines Traiteursgeschäft. (Für jungen Mann aus guter Familie). Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 678.

Oberkellner gesucht. Junger, tüchtiger Mann, welcher bereits ähnliche Stellen versehen oder als Chef de Restaurant in Hotel ersten Ranges thätig war. Gute Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre 734.

Saucier, tüchtiger, der auch Entremets und Pâtissier ver-steht, gesucht auf 15. Oktober. Gute Empfehlungen notwendig. Offerten befördert die Exped. unter Chiffre 838.

Secrétaire, capable et parlant les quatre langues, est demandé dans un bon hôtel de l'Italie; de préférence un jeune homme qui connaît le service de salle, pour, en cas de besoin, pouvoir donner un coup de main. Bonnes références exigées. Adr. les offres à l'administration du journal sous Chiffre 825 b.

Secrétaire (second) demandé dans un des premiers hôtels de la Suisse française. Place à l'année. Adresser les offres à l'administration du journal sous Chiffre 842.

AVIS. Wer auf die Chiffre ausgesprochenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unentgeltlich und franko an die richtige Adresse befördert werden. Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen. Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.